

Beschluss
der LandesregierungDeliberazione
della Giunta ProvincialeNr. 1253
Sitzung vom
26/07/2010

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertreter
LandeshauptmannstellvertreterLuis Durnwalder
Hans Berger
Christian Tommasini

Landesräte

Roberto Bizzo
Sabina Kasslatter Mur
Michael Laimer
Florian Mussner
Richard Theiner

Generalsekretär

Hermann Berger

SONO PRESENTI

Presidente
Vice Presidente
Vice Presidente

Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung des Raumprogramms zur
Errichtung eines neuen Sitzes für die LBS
in italienischer Sprache für Industrie,
Handwerk und Handel "G.Marconi" und für
die LBS für Soziale Berufe, Meran

Oggetto:

Approvazione del programma
planivolumetrico per la realizzazione di una
nuova sede per le scuole professionali in
lingua italiana artigianato industria e
commercio "G.Marconi" e per le
professioni sociali a Merano

Antrag eingereicht vom Assessorat Tommasini Proposta inoltrata dall'AssessoratoAbteilung / Amt Nr. 21 Ripartizione / Ufficio n.

DIE LANDESREGIERUNG

hat folgendes zur Kenntnis genommen:

das Landesgesetz vom 16. Oktober 1992, Nr. 37, wonach das Land für die Sekundarschulen zweiten Grades und für die Kunstschulen zuständig ist, und das Landesgesetz vom 12. November 1992, Nr. 40 Art.8 Absatz 1 betreffend die Schulgebäude, wo die Ausbildungstätigkeiten ausgeübt werden

die Rechtsvorschriften von Artikel 11 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Juni 1998, Nr. 6, wonach der Auftraggeber vor Vergabe der Planungstätigkeit die Eigenschaften des Bauwerkes festlegt und den voraussichtlichen Kostenbetrag angibt,

das Dekret des Landeshauptmanns vom 14. Januar 1992, Nr. 2, "Durchführungsverordnung zum Artikel 10 des Landesgesetzes vom 21. Juli 1977, Nr. 21", die Schulbaurichtlinien betreffend,

den Beschluss der Landesregierung Nr. 799 vom 13.03.2006, womit das Raumprogramm für die Errichtung der neuen Landeshotelfachschule "C. Ritz" von Meran genehmigt worden ist;

im bestehenden Gebäude, welches die Landeshotelfachschule „C Ritz“ beherbergt, ist auch die LBS für Handel, Industrie und Handwerk "Guglielmo Marconi" untergebracht, wodurch auch die Raumnot verursacht wird und weswegen die Entscheidung getroffen wurde, den Sitz der Landeshotelfachschule zu erweitern und einen neuen Sitz für die LBS „G. Marconi“ zu errichten;

den anlässlich der Sitzung von 27.07.2009 der LR getroffenen Entscheid, den Sitz der Landeshotelfachschule "C. Ritz" im Gebäude in der K. Wolff-Straße beizubehalten und die genehmigten, dem ermächtigten Raumprogramm entsprechenden Abänderungen vorzunehmen sowie die LBS "G. Marconi" an einem anderen Ort unterzubringen;

berücksichtigt, dass es Absicht der Verwaltung ist, in Meran ein Exzellenzzentrum für technische Bildung zu gründen, an dem die Berufsbildung in deutscher und jene in italienischer Sprache (LBS "L.Zuegg" und LBS "G.Marconi") in Synergie wirken können;

LA GIUNTA PROVINCIALE

Viste le norme e gli atti a seguito riportati:

la legge provinciale 16 ottobre 1992, n. 37, in base alla quale la Provincia Autonoma è competente per le scuole secondarie di secondo grado e per gli istituti d'arte e la legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, art.8 comma 1 inerente le strutture dove attuare le attività formative ;

le disposizioni dell'articolo 11, comma 1 della legge provinciale 17 giugno 1998, n. 6, secondo le quali l'amministrazione committente prima di procedere all'affidamento delle prestazioni di progettazione fissa le caratteristiche dell'opera ed indica l'importo di spesa presunto;

il decreto del Presidente della Provincia 14 gennaio 1992, n. 2, "Regolamento di cui all'articolo 10 della legge provinciale 21 luglio 1977, n. 21", concernente le direttive per l'edilizia scolastica;

la deliberazione della Giunta provinciale n. 799 del 13.03.2006 con la quale è stato approvato il programma planivolumetrico per la realizzazione della nuova scuola professionale alberghiera "C. Ritz" a Merano;

preso atto che nell'attuale edificio, sito in via C Wolff, che ospita la scuola alberghiera "C. Ritz" è collocata anche la Scuola professionale per l'artigianato, industria e commercio "G. Marconi" con gravi carenze di spazio che hanno portato appunto alla decisione di ampliare la sede per la Scuola alberghiera e realizzare una nuova sede per la scuola "G. Marconi";

Vista la decisione espressa dalla G.P. stessa nella seduta del 27.07.2009, con la quale si decideva di mantenere la sede della scuola alberghiera "C. Ritz" presso l'edificio di via C. Wolf, approntandone le autorizzate modifiche corrispondenti al programma planivolumetrico autorizzato, e di collocare la scuola "G. Marconi" in altra sede;

considerato che è intenzione dell'Amministrazione creare a Merano, località Maia Bassa, un polo formativo di eccellenza nell'ambito della formazione tecnica dove possano operare in sinergia le formazioni professionali in lingua italiana e tedesca (Scuola "G. Marconi" e "L. Zuegg");

Der Generalsekretär der L.R. / Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Hermann Berger -

LA PROVINCIA AUTONOMA
DI BOZEN - SÜDTIROL

die Dringlichkeit der Genehmigung eines Raumprogramms festgestellt, wie von der L.R. in der Sitzung von 31.05.2010 verlangt wurde, damit besagtes Gebäude, Sitz der LBS „G. Marconi“, so schnell wie möglich verfügbar ist, und nachfolgend die schon genehmigte Anpassung des Gebäudes in der Karl Wolff-Strasse als Sitz der Landeshotelfachschule „C.Ritz“ vorgenommen werden kann;

Nach Einsicht in den Antrag Prot. Nr. 11.0/22.02/428605/as vom 19.07.2010, mit dem die Abteilung 11, Hochbau und technischer Dienst um die Vorbereitung des einschlägigen Beschlusses ersucht, damit die L.R. das Raumprogramm genehmigt;

erachtet, laut LG vom 17. Juni 1998, Nr. 6, die in die Zuständigkeit der Abteilung 11, Hochbau und technischer Dienst fallenden Maßnahmen zur Erstellung eines neuen Sitzes für die LBS „G. Marconi“ einzuleiten.



Dies vorausgeschickt

beschließt

die Landesregierung mit gesetzlich zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit:

das Raumprogramm zur Errichtung des Sitzes der LBS in italienischer Sprache „G. Marconi“, das wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen;

Den direkten Ankauf des Agostini- Arealis auf dem die Schule selbst zu errichten ist, zu veranlassen und das zuständige Amt beauftragen, mit dem Eigentümer die Ankaufsverhandlungen aufzunehmen ;

rilevato la necessità di procedere con urgenza ad approvare un programma planivolumetrico come richiesto dalla G.P. nella seduta del 31.05.2010 per far sì che il nuovo edificio sede della scuola „G. Marconi“ sia disponibile quanto prima e si possa procedere al successivo, autorizzato, adattamento della sede di via C. Wolf quale sede della scuola alberghiera „C. Ritz“

Vista la richiesta prot. Nr. 11.0/22.02/428605/as del 19.07.2010 con la quale la Ripartizione 11, edilizia e servizio tecnico, richiede di predisporre l'opportuna deliberazione di approvazione del programma planivolumetrico da parte della Giunta provinciale;

ritenuto di dare corso, ai sensi della legge provinciale 17 giugno 1998, n. 6 agli adempimenti di competenza della Ripartizione 11, edilizia e servizio tecnico volti alla realizzazione della sede della scuola professionali „G. Marconi“

Tutto ciò premesso e considerato la Giunta Provinciale a voti unanimi, legalmente espressi

delibera

di approvare il programma planivolumetrico relativo alla realizzazione della sede della scuola professionale in lingua italiana „G. Marconi“ che costituisce parte integrante della presente delibera ;

di procedere all'acquisto diretto dell' area Agostini dove realizzare la scuola stessa e di incaricare l'ufficio competente ad avviare con il proprietario le trattative per l'acquisto;

festzuhalten, dass für die gegenständliche Maßnahme eine vermutliche Ausgabe in Höhe von insgesamt €18.527.000,00 samt Nebenkosten angenommen werden kann, die später gemäß der einschlägigen Rechtsvorschriften mit weiteren Maßnahmen genehmigt und zu Lasten des entsprechenden Haushaltskapitels zweckgebunden wird;

mit nachfolgender Maßnahme die Festlegung des Einrichtungsprogramms und der entsprechenden Kosten für die LBS „G.Marconi“ vorzunehmen, wobei der Zustand der gegenwärtigen Ausrüstungen auch in Hinblick auf den Termin des Werkabschlusses berücksichtigt werden soll;

gemäß Art. 11 des LG vom 17. Juni 1998, Nr.6, die in die Zuständigkeit der Abteilung 11 Hochbau und technischer Dienst fallenden Maßnahmen zur Erstellung des Sitzes der LBS "G.Marconi" in Meran - Untermais einzuleiten;

den Abschluss der Verträge gemäß Artikel 6 des Landesgesetzes Nr. 17/1993 zu ermächtigen;

festzuhalten, dass die gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenzweckbindung beinhaltet.

di dare atto che per il presente provvedimento si presume, per la costruzione, una spesa di € 18.527.000,00 comprese le spese accessorie, e che tale importo sarà approvato successivamente con altro provvedimento ai sensi delle vigenti disposizioni in materia ed impegnata al relativo capitolo di bilancio;

di demandare ad un provvedimento successivo la definizione del programma arredi e relativo costo per la scuola professionale "G. Marconi" tenendo conto dello stato d'uso delle attuali attrezzature alla data di completamento dell'opera;

di dar corso, ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale 17 giugno 1998, n. 6, agli adempimenti di competenza della Ripartizione 11, edilizia e servizio tecnico, volti alla realizzazione della sede della scuola professionale "G. Marconi" a Merano in località Maia Bassa;

di autorizzare la stipulazione dei contratti ai sensi dell'articolo 6 della legge provinciale 17/1993;

di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegni di spesa.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



RAUMPROGRAMM - Berufsschule für Handwerk, Industrie und Handel "G. Marconi" und Berufsschule für Sozialberufe in Meran
PROGRAMMA PLANIVOLUMETRICO - Scuola professionale per l'Artigianato, l'Industria e il Commercio "G. Marconi" e Scuola Provinciale per le Professioni Sociali a Merano

Raumprogramm / Programma planivolumetrico	Anzahl / quant.	m²	m³ tot.
---	--------------------	----	---------

SCHULE FÜR HANDWERK INDUSTRIE UND HANDEL / SCUOLA PER L'ARTIGIANATO, L'INDUSTRIA E IL COMMERCIO

Hauptnutzfläche (HNF) / Superficie utile principale (SUP)

Normalklassen / Aule normali	6	60,00	360
Klasse für Kleingruppen / Aula per piccoli gruppi	2	30,00	60
Labor Automation, Pneumatik	1	150,00	150
Laboratorio automazione, pneumatica			
Labor für Werkzeug-, Drehmaschinen	1	300,00	300
Laboratorio macchine utensili controllo numerico, tornitura	1	80,00	80
Kontrolllabor C.N.C. / Laboratorio di controllo C.N.C.	1	250,00	250
Werkstatt Spezialgasschweißen / Officina saldatura gas speciali	1	250,00	250
Zimmermanns- und Hydraulikerwerkstatt / Officina Carpenteria ed Idraulica	1	250,00	250
Werkstatt Automechaniker / Laboratorio automeccanica	1	150,00	150
Elektroniklabor / Laboratorio elettronico	1	150,00	150
Elektrotechniklabor / Laboratorio elettrotecnica	1	150,00	150
Werkstatt für Elektriker, Installateure und Anlagenbauer			
Officina elettricisti, Installatori e Implantisti	1	150,00	150
Wärmetechnisches Labor / Laboratorio termotecnica	1	250,00	250
Labor für Technologie, Materialproben und Physik			
Laboratorio di tecnologia, prove materiali e fisica	1	150,00	150
Labor erneuerbare Energien / Laboratorio energie rinnovabili	1	150,00	150
Informatlabor / Laboratorio informatico	3	80,00	240
Labor Betriebssimulation / Laboratorio di simulazione aziendale	1	100,00	100
Raum für Tutor, Experten / Locale studio tutor, esperti	1	40,00	40
Vorbereitungsraum Professoren / Locale preparazione insegnanti	1	50,00	50
Direktion / Direzione	1	25,00	25
Sekretariat / Segreteria	1	35,00	35
Sekretariat für Weiterbildung / Segreteria formazione continua	1	25,00	25
Erste-Hilfe-Raum / Locale pronto soccorso	1	6,00	6
Fotokopierraum, Schuldiener / Locale fotocopie, bidelleria	1	10,00	10
Summe (HNF) / Somma (SUP)			3.231

Nebennutzfläche (NNF) / Superficie utile secondaria (SUS)

Abstellräume / Ripostigli	3	5,00	15
Sanitäranlagen Verwaltungspersonal und Professoren			
Servizi igienici personale amministrativo e insegnanti	10	5,00	50
Sanitäranlagen Schüler / Servizi igienici allievi	12	20,00	240
Umkleideräume Schüler / Spogliatoi allievi	6	20,00	120
Umkleideräume Personal / Spogliatoi personale	2	30,00	60
Summe (NNF) / Somma (SUS)			485

SCHULE FÜR SOZIALBERUFE / SCUOLA DELLE PROFESSIONI SOCIALI

Hauptnutzfläche (HNF) / Superficie utile principale (SUP)

Normalklassen / Aule normali	4	60,00	240
Informatlabor / Laboratorio informatico	1	80,00	80
Labor Haussimulation / Laboratorio simulazione domestica	1	80,00	80
Labor für kreative Aktivitäten und Psychomotorik			
Laboratorio attività creative e psicomotricità	1	90,00	90
Labor Basisassistenten / Laboratorio assistenza di base	1	90,00	90
Labor Krankenpflege / Laboratorio infermeristico	1	90,00	90
Labor Physiotherapie und Bewegung / Laboratorio fisioterapia e movimentazione	1	90,00	90
Verwaltung (Direktion und Sekretariat) / Amministrazione (Direzione e segreteria)	1	35,00	35
Vorbereitungsraum Tutor, Professoren			
Locale studio-preparazione tutor, insegnanti	1	40,00	40
Summe (HNF) / Somma (SUP)			835

Der Generalsekretär der L.P. - Il Segretario Generale della G.P.

Nebennutzfläche (NNF) / Superficie utile secondaria (SUS)			
Abstellräume / Ripostigli	1	5,00	5
Umkleideraum Schüler, Nutzer / Spogliatoio alunni, utenze	4	25,00	100
Umkleideraum Professoren / Spogliatoio insegnanti	2	10,00	20
Sanitäranlagen Schüler, Nutzer / Servizi igienici alunni, utenze	8	20,00	160
Sanitäranlagen Professoren / Servizi igienici insegnanti	2	10,00	20
Summe (NNF) / Somma (SUS)			305

NASSZELLEN/GEMEINSCHAFTSRÄUME / SERVIZI/LOCALI COMUNI

Hauptnutzfläche (HNF) / Superficie utile principale (SUP)			
Professorenzimmer und Bibliothek / Sala insegnanti e biblioteca	1	100,00	100
Sprechzimmer / Sala udienze	2	30,00	60
Mehrzweck-, Konferenzsaal / Sala polivalente, conferenze	1	150,00	150
Summe (HNF) / Somma (SUP)			310

Nebennutzfläche (NNF) / Superficie utile secondaria (SUS)			
Putz-, Umkleideraum Personal / Locale pulizia e spogliatoio personale e pulizie	4	5,00	20
Räume zum Aufladen von Batterien interner Maschinen			
Locali per ricarica batterie macchine del centro	1	15,00	15
Raum zum Aufladen von Batterien externer Maschinen			
Locale per ricarica batterie macchine operatori esterni	1	15,00	15
Magazin (Konsumgüter, Möbel, Geräte)			
Magazzino (consumo, arredi, attrezzature)	1	300,00	300
Archiv für Papier + Server + Festnetzanschluß			
Archivio cartaceo + server + telefonia	1	200,00	200
Lager für Chemie und entzündbare Produkte			
Deposito prodotti chimici ed infiammabili	1	25,00	25
Unterirdische Garage (40 Stellplätze) / Garage interrati comuni (40 posti auto)	1	800,00	800
Summe (NNF) / Somma (SUS)			1.375

GEMEINSAME TURNHALLE / PALESTRA COMUNE

Hauptnutzfläche (HNF) / Superficie utile principale (SUP)			
Turnhalle für beide Schulen / Palestra comune alle due scuole (15x27)	1	405,00	405
Mehrzweckraum für sportliche, erholsame Aktivitäten			
Locale polivalente attività sportive ricreative	1	144,00	144
Erste-Hilfe-Raum / Locale pronto soccorso	1	6,00	6
Summe (HNF) / Somma (SUP)			555

Nebennutzfläche (NNF) / Superficie utile secondaria (SUS)			
Umkleideraum Schüler / Spogliatoio allievi	2	60,00	120
Sanitäranlagen und Duschen Schüler / Servizi igienici e docce allievi	2	20,00	40
Umkleideraum Professoren / Spogliatoio insegnanti	2	15,00	30
Sanitäranlagen und Duschen Professoren / Servizi igienici e docce insegnanti	2	5,00	10
Putz-, Umkleideraum Personal / Locale pulizia e spogliatoio personale pulizie	1	5,00	5
Magazine für Geräte / Magazzino attrezzi	1	60,00	60
Summe (NNF) / Somma (SUS)			265

Gesamte Nutzfläche (NF) / Superficie utile totale (SU)	7.361
---	--------------

Funktionsfläche (FF) / Superficie tecnica (ST)	5% NF / SU	368
---	------------	------------

Verkehrsfläche (VF) / Superficie dei percorsi (SP)	20% NF / SU	1.472
---	-------------	--------------

Nettogeschossfläche (NGF) / Superficie di piano netta (SPN)	9.201
--	--------------

Konstruktionsfläche (KF) / Superficie costruita (SE)	15% NGF / SPN	1.380
---	---------------	--------------

Bruttogeschossfläche (BGF) / Superficie di piano lorda (SPL)	10.581
---	---------------

Bruttorauminhalt (BRI) / Cubatura lorda (CL) m³	h=3,8m	40.209
--	--------	---------------

Der Generalsekretär der L.P. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Hermann Beigler -

Kostenberechnung / Stimolo dei costi		€/m²	Kosten/Costi €
Arbeiten / lavori	40.209	360,00	14.475.000
Gesamt Arbeiten / Totale lavori			14.475.000
Unvorhergesehenes / IVA	3%		434.000
Technische Spesen / Spese tecniche	15%		2.170.000
Mwstl. / IVA	10%		1.448.000
GESAMT / TOTALE			18.527.000

Der Generalsekretär der L.R. - Il Segretario Generale della G.P.
- Dr. Hermann Berger -

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio
IL DIRETTORE D'UFFICIO REGGENTE
Arch. Graziano Barco

Datum / Unterschrift

data / firma

Der Abteilungsdirektor

Il direttore di ripartizione
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE REGGENTE
Dott. Franco Russo

Datum / Unterschrift

data / firma

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Der Direktor
des Amtes für institutionelle

Il Direttore
dell'ufficio affari

Datum / Unterschrift

data / firma

Dr. Andrea Rizzolo

25. Mai 2011

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

11.5